

范蠡故事在韓半島的傳播與接受

關美*，崔矜傳**

目 录

1. 引言
2. 漢籍中的范蠡
3. 范蠡故事在韓半島的跨域書寫
 - 1) 憂國憂民，欲隱而不得隱的無奈
 - 2) 厭倦官場，功成身退的嚮往
 - 3) 對商聖形象的認可與欽佩
 - 4) 對當權者的勸勉和警戒
 - 5) 對范蠡的評價
4. 范蠡故事在韓半島的接受特點
 - 1) 對范蠡忠臣形象的完全認可
 - 2) 對范蠡棄官從商的一致推崇
 - 3) 對范蠡仙人和財神形象的忽視
5. 結論

中文摘要

韓半島深受中國文化的影響，范蠡形象很早就傳入韓半島并受到韓半島文人的關注，也產生了廣泛的影響。初入仕途時他們傾向于以范蠡的忠臣形象來抒發自己的政治抱負，懷才不遇時，他們又傾向于在范蠡的隱者形象中尋求慰藉。范蠡成了韓半島文人盡忠報國，功成身退，逃避現實，圓滑處世的榜樣和前車之鑒。

韓半島的文人在對范蠡故事進行引用和再創造時，在繼承了漢籍中范蠡的“賢臣”“隱

* 全北大學校 BK21 韓中 知用合一 教育研究團 博士修了 / 中國·亞細亞研究所 補助研究員 (第1著者)

** 全北大學校 中語中文學科 教授 (交信著者)

者”“商賈”形象的同時，在對范蠡的認識和評價上也表現出了區別于中國的獨特的地域特點。首先在中國存在爭議的范蠡的忠臣形象得到了韓半島文人的擁護和肯定；其次范蠡棄官從商的魄力也贏得了韓半島文人的一致贊美與向往；最后是范蠡的仙人和財神形象在韓半島的文學作品及民俗中都不見踪影。體現了韓半島文人以本民族價值觀為基礎對中國文化的選擇性接受。

關鍵詞：范蠡，漢籍，韓半島，人物形象，接受

1. 引言

范蠡作為輔佐越王勾踐的主要謀臣，他和勾踐忍辱負重，謀吳二十余載后最終滅掉了吳國，雪了會稽之耻。可謂是春秋末年“吳越爭霸”歷史中的重要人物之一。范蠡的一生極富傳奇色彩，其功成身退，携西施而歸、富可敵國的形象千百年來深入人心，令世人羨慕不已。在其死后，一直沒有淡出人們的視野。不僅政治家、思想家、歷史學家對他的評論連篇累牘，歷代詩人歌咏他的詩文積案盈箱，而且更被戲劇家以各種劇種、劇目不斷推到舞台上。范蠡的故事最早出現在『國語』、『史記』等史書中，隨着“吳越爭霸”故事的流傳，范蠡也經常出現于后來的唐詩宋詞以及明代戲劇和白話小說中。在中國文學中，范蠡不僅是一個輔佐勾踐雪耻称霸的賢臣，而且還是一個功成名就之后适時隱退的隱者形象的楷模，世人譽之：“忠以為國；智以保身；商以致富，成名天下。”他這種修文能治國，經武能安邦，從商能巨富的全能型人才在后世更是被平民百姓供奉為財神，可見其影響力非同一般。

韓半島深受中國文化的影響，范蠡形象很早就傳入韓半島并受到韓半島文人的關注，也產生了廣泛的影響。范蠡形象傳播到韓半島，很可能是因為司馬遷『史記』中的「伍子胥列傳」和「貨殖列傳」。『史記』何時、通過怎樣的路徑傳到韓半島，不是本文撰述的問題，但是此書早就成為朝鮮時期士大夫的必讀典籍，既是學習歷史的重要史書，也是學習與寫文章的經典教材。特別是

『史記』中的列傳，在敘事文學史上，它的地位尤為重要。尤其是隨着『史記』等漢文典籍傳入韓半島，韓半島的文人也了解和接受了范蠡的故事和人物形象，並且立足于不同的文化背景和立場角度，在自己的文學作品中不斷對范蠡的故事和形象進行引用和再創造，在李朝時期還出現了以范蠡和西施為主題的翻案作品。這足以證明，范蠡形象傳到韓半島並產生了一定的影響。但遺憾的是，這些文本資料雖然不少，還缺乏系統性整理和研究。當代韓國學者對范蠡形象的研究，主要集中在對中國文本的研究，對范蠡形象在韓半島的傳播和接受關注者不多。因此本文嘗試對這些資料進行梳理，並在此基礎上，探討范蠡在韓半島的接受情況，希望填補范蠡形象在韓半島傳播和研究的空白。

2. 漢籍中的范蠡

范蠡的史迹散見于『國語』中的『越語』、『吳語』，『史記』中的「吳太伯世家」、「越王勾踐世家」、「貨殖列傳」，以及『吳越春秋』、『越絕書』等。漢籍中最早記載范蠡事迹的是『國語』「越語下」，用大部分的篇幅記載了范蠡一生中的兩件大事：一是輔佐勾踐滅吳；二是滅吳后辭官歸隱。『史記』、『吳越春秋』、『越絕書』中對其輔佐越王勾踐的事迹記載的較為詳細。「越王勾踐世家」除了記載范蠡輔佐勾踐滅吳外，還描述了范蠡歸隱以后的去向和生活：

“范蠡浮海出齊，變姓名，自謂鴟夷子皮，耕于海畔，苦身勩力，父子治產。居无几何，致產數十萬。齊人聞其賢，以為相。范蠡喟然嘆曰：“居家則致千金，居官則至卿相，此布衣之极也。久受尊名，不祥。”乃歸相印，盡散其財，以分与知友鄉党，而怀其重宝，間行以去，止于陶，以为此天下之中，交易有无之路通，为生可以致富矣。於是自谓陶朱公。夏约要父子耕畜，废居，候时转物，逐什一之利。居无何，则致货累巨万。天下称陶朱公。”¹⁾

這段文字表明，范蠡離開越國后，先來到齊國，不僅成功致富，還做了齊相。后輾轉來到陶地，成為當地巨富。「貨殖列傳」：

“范蠡既雪會稽之耻，乃喟然而嘆曰：“計然之策七，越用其五而得意。既已施于國，吾欲用之家。”乃乘扁舟浮于江湖，變名易姓，适齊為鴟夷子皮，之陶為朱公。朱公以為陶天下之中，諸侯四通，貨物所交易也。乃治產積居。与時逐而不責于人。故善治生者，能擇人而任時。十九年之中三致千金，再分散与貧交疏昆弟。此所謂富好行其德者也。后年衰老而听子孫，子孫修業而息之，遂至巨万。故言富者皆称陶朱公。”²⁾

此處關於范蠡經商致富的故事与「越王勾踐世家」的記載差別不大，只是多敘述了一些經商致富的理論，范蠡的經濟思想頗受当代學者的關注。“范蠡之所以成為中國人公認的商人之鼻祖，一是因為他經商致富，三致千金，“子孫修業而息之，遂至巨万”，是一个成功的富商大賈。二是因為他總結出一套經濟理論，是不亞于管仲的大經濟學家。”³⁾

在『史記』、『吳越春秋』等漢籍中，范蠡首先是一个輔佐越王勾踐雪耻的忠臣形象，但是古代王朝更迭，忠臣輩出，這不足以讓范蠡名揚后世。細致分析『史記』和『吳越春秋』中的記載可知，從夫椒之戰兵敗到最后吞滅吳國，對越國起到最大作用的應該是大夫种；回國后治理越國國政的也是大夫种；為勾踐提出滅吳“九術”的也是大夫种。可見大夫种的功勞完全不比范蠡小，但是在歷史上范蠡顯然要更被人們熟知，因為范蠡除了擁有一个忠臣賢臣形象之外，還有一个隱者形象。司馬遷在「越王勾踐世家」中對范蠡“功成身退，不圖名利”情怀的贊賞如下：

“范蠡三遷皆有榮名，名垂后世。臣主若此，欲毋顯得乎！”⁴⁾

1) 司馬遷，《史記》，北京：中華書局，1998年。第601頁。

2) 司馬遷，《上揭書》，第1168頁。

3) 孟祥才，「論范蠡」，《烟台大學學報（哲學社會科學版）》，1998年，第1期，第89頁。

4) 司馬遷，《上揭書》，第1766頁。

司馬遷對范蠡有如此高的評價更多的是因為“范蠡三遷，名垂后世”的事跡。除此之外，范蠡還是中國歷史上著名的商人，范蠡在辭越之后先后在齊、陶居住、經商，置下巨万家產，并且三次散盡家財，在歷史上留下美名。這一事跡主要來自于「貨殖列傳」而不見于『國語』和『吳越春秋』。

從『國語』『戰國策』到『史記』，關於范蠡的記載，都是基本的人物生平事跡，平實地描述了范蠡從一位謀士到一代商聖的發展歷程，所有文字不枝不蔓，不誇張不溢美，呈現出歷史學者撰作史書的特点，應該算是范蠡史料的第一階段，至此，范蠡的忠臣形象、隱士形象和商聖形象都已形成。

此后，范蠡形象進入一個新階段。『列仙傳』：

“范蠡，字少伯，徐人也。事周師太公望，好服桂飲水。為越大夫，佐勾踐破吳。后乘舟入海，變名姓，適齊，為鴟夷子。更后百余年，見于陶，為陶朱君，財累亿万，号陶朱公。后奔之，蘭陵賣藥。后人世世識見之。”⁵⁾

這篇記載表明，人們認為范蠡是神仙轉世，不再是以前那個士人兼富商的形象，認為范蠡是神仙轉世的記載，還見于東漢應劭『風俗通義』：

“俗言：東方朔、太白星精，皇帝時為風后，堯時為務成子，周時為老聃，在越為范蠡，在齊為鴟夷子皮，言其神聖能行王霸之業，變化无常。”⁶⁾

總體來看，東漢時期，范蠡的傳奇經歷激發了人們的想象力，人們對范蠡形象的認識有了突破，即范蠡不僅是一個輔佐越王勾踐成功復仇的謀士、一代商聖，他還被賦予神聖的仙人形象。可能是人們認為常人無法做到像范蠡這樣進行完美的身份轉化，非仙人莫屬，于是將范蠡想象成神仙。

至于范蠡與財神形象聯系到一起，則要更晚。可以說，民間傳說豐富了財神陶朱公的形象，從現存年畫實物來看，陶朱公的財神形象的確立是在明清之

5) 邱鶴亭，『列仙傳注譯』，北京：中國社會科學出版社，2004年，第35頁。

6) 應劭，『風俗通義』，北京：中華書局，1985年，第55頁。

際。財神之名的出現可上溯到宋代，宋代有財馬、財門的稱呼。⁷⁾宋代送窮祈財儀式中有“相共送陶朱”⁸⁾的說法，似乎此時“陶朱公”已隱隱約約參與到民間的祈財活動中了。明清時期財神逐漸被民衆接受。范蠡致富有術，因此他被民間奉爲財神是当之无愧的。但是范蠡之成爲財神却并非僅僅于他的致富本領，還在于他對財富的本質所稟有的徹悟。范蠡對財富“三聚三散”，多財善賈、富好行德。“他以財富爲生存的手段，但不以財富爲生存的目的，因此當財富是他生存的需要時，他能取之不疑，而當財富成爲他生存的累贅時，他又能棄之不惜，取舍之間，游刃有余，執與不執，隨心所欲，表現出訥于世俗又超脫于世俗的氣度與智慧。”⁹⁾范蠡的爲商之道與爲商智德被後人所津津樂道，爲其財神地位的樹立奠定了基礎。

范蠡是春秋末期著名的道家人物，故而較早地被道教奉爲神仙。在民間，對陶朱公范蠡的崇祀一直延續着。明清以來隨着商品經濟的不斷發展，經商有術的陶朱公逐漸成爲行業神并被民間奉祀爲財神，諸多民間傳說豐富了陶朱公范蠡的財神形象。道教作爲中國的本土宗教，融合吸收了民間的財神信仰，進而從宗教意義上明确了范蠡的財神神格。

綜上所述，截止到明清時期，范蠡的人物形象已經變得非常飽滿，集忠臣，隱士，商聖，仙人，財神于一身。中國和韓半島的淵源最早可追溯到周朝時期，唐、宋、元、明、清時期更是交往密切，隨着『史記』等漢籍傳入韓半島，范蠡的這五個形象也理應被韓國文學繼承。

3. 范蠡故事在韓半島的跨域書寫

7) 記北宋京城汴梁風物的『東京夢華錄』中有“財門”之說。其卷12“十二月”條云：“近歲節市井皆印賣門神、鐘馗、桃板、桃符及財門鈿驢……可見以財門作爲年畫主題的習俗在北宋已十分流行。據南宋吳自牧『夢梁錄』卷6“十二月”條云：“歲且在邇，席鋪百貨，畫門神、桃符、歡春牌兒，紙馬鋪印鐘馗、財馬、回頭馬等，饋與主顧。”所謂“財馬”，即後世民間于年節期間用紙印制的財神畫像。由于這些神像在民間被看作是財神上下于天時騎乘的神馬，故稱財馬。

8) 呂微著，『隱喻世界的來訪者——中國民間財神信仰』，北京：學苑出版社，2001年。

9) 李小光，『道教與民間財神信仰』，『宗教學研究』，1997年，第4期，第119頁。

韓半島古文獻中，描寫范蠡的資料很多，從統一新羅時期，歷經高麗、朝鮮王朝至日本統治時期，關於范蠡的敘述層出不窮，而且文本形式多種多樣，有詩、詞賦、散文、雜文以及小說等，以各種各樣的文體表現了多層面的范蠡形象。由於不同朝代不同時期社會生活狀況的差異，人們對范蠡的關注點有所不同，有的文本明顯的包含了作者的生平經歷。目前，根據筆者所查找的關於范蠡形象的比較早的記載出現在統一新羅時代有“東國文學之祖”稱譽的崔致遠的『桂苑筆耕集』中的「前左省衛增常侍」：

忽奉榮緘。特垂善諱。宣父則欽遵三益。老君則唯贈一言。仰銜成我之恩。但抱起予之歎。自常侍遠勞仙騎。俯顧弊藩。竊承久陟道途。倦垂軒蓋。戀德而披雲尚阻。懷誠而啓露未期。每憶笑談。莫勝飢渴。某也早以勤行至道。唯希翊贊聖朝。張良正遇於漢恩。敢言絕跡。范蠡未除其越恥。詎欲逃名。非求八百歲以成春。但讀五千言而勵節。幸無大故。且恕小瑕。方願惠然肯來。豈將率爾而對云云。¹⁰⁾

這是韓半島可查詢的最早的關於范蠡的記載，在崔致遠『桂苑筆耕集』中，關於范蠡的記載就有10篇之多，可見崔致遠對范蠡的喜愛。崔致遠是中朝交流史上的一位重要人物，其詩文作品在中朝文學史上也極有價值。他在唐朝生活了16年，創作了大量含有中國元素的漢詩，其詩歌中含有大量中國人名、地名、景物、風俗、古人故事等元素，通過其詩歌中的中國元素，可了解其在唐時期的行迹及其心中的中國情愫。此外，韓國關於范蠡的官方記載則相對較晚，出現在1451年朝鮮王朝的『朝鮮王朝實錄』：

御經筵，講『大學衍義』，至夫差放殺子胥，上謂經筵官曰：“子嘗讀史，但見越王乞哀于吳，以保其國，未聞與范蠡納降為臣之語。今集賢殿所上『兵要草』有納降之語，何所據乎？”檢討官成三問對曰：“臣考『左傳』、『國語』，無有此語，但『吳越春秋』有之。”上曰：“是書浮誇無實，不足取信。故已於『兵要草』削之。”¹¹⁾

10) 崔致遠，『桂苑筆耕集』第9卷，「前左省衛增常侍」（關於韓國古代文人的文集均引自한국고전종합DB，網址為 <http://db.itkc.or.kr/>，以下不另注）。

這是目前可以查詢的官方正史中首次提及范蠡這一人物形象，記載了范蠡勸勾踐投降于吳以待東山再起的事跡。丁若鏞『定本與猶堂全書』「與猶堂全書補遺·奎瀛日記丙辰十一月」：

“十七日，詣監印所校書，夕還。

昨日，上又下教曰：“丁某須往左相家，詢「越世家」等刪當否以聞。”賤臣如命就議，是日復命。上給筆札，令條奏大臣所言，臣即如人命，書進上，判下其奏。

「越世家」中范蠡事，文法甚好，故錄之。然篇名則「越世家」，而只錄范蠡事，果未穩，刪之無妨。判曰：“依此爲之。”¹²⁾

丁若鏞認爲「越世家」中用太多的筆墨來寫范蠡，所以“刪之無妨”這必將影響范蠡在后世的傳播和影響。韓半島的文人漢文化功底深厚，作品中自然不乏對中國典故的引用。他們的作品中多次以范蠡爲主題或提及范蠡，表現出對范蠡的濃厚的好感，分析韓半島文人借范蠡抒發的思想感情，探究以范蠡爲代表的中國古代先賢對韓國古代文人的影響。

3.1 憂國憂民，欲隱而不得隱的無奈

受傳統儒家思想的影響，出仕爲官，心系天下，是古代大部分文人士大夫的追求和信仰。但是很多時候事與願違，一面是不得志的官場生活，一面是逍遙自在隱逸生活。很多時候文人士大夫只能爲了守望家國，空望五湖。

首先是壯志未酬的無奈。李穀『稼亭集』「寄同年南翰林」

兩榜磨肩緣分深，年來出處異升沈。濯纓笑我滄浪曲，給札看君芍藥吟。
伯樂未逢千里足，鴟夷應有五湖心。不才敢望吹噓力，批勅餘閑幸寄音。¹³⁾

11) 『朝鮮王朝實錄』文宗1年，4月15日，「御經筵，講『大學衍義』」。

12) 丁若鏞，『與猶堂全書』，「奎瀛日記丙辰十一月」。

這裏的“升沈”指仕途得失進退，李穀作為高麗末的文臣和學者，經歷了仕途的不順。在詩中，作者認為若不見千里馬識百樂，應當像鴟夷一樣存有歸隱之心，可惜我沒有范蠡那樣的才能，成功的幫助君主成就一番霸業，只能在僥幸的閑暇時間，通過范蠡尋求一點慰藉。此外，李玄逸『葛庵集』「登鏡浦臺」：

千里登臨鏡浦臺，江湖極目思難裁。黃雲塞戍寒通氣，高閣天風勢絕埃。
飛泳靜閒物自得，古今寥廓吾生哀。百年憂樂非身計，慙愧扁舟作散材。¹⁴⁾

在這里，李玄逸說：“雖然自己一生與國同憂，共樂，但至今仍因未能洗刷國耻，而不能像范蠡一樣乘坐一葉扁舟離開而感到羞愧。”作者表達了對國家社稷的擔心以及欲隱不得隱的無奈。

其次是无功而返的不甘，崔恒在『東文選』的「無盡亭」：

儻來竹帛名何益，老去溪山興叵窮。倒跨蹇驢隨處好，知閑倦鳥若為同。
綠蓑扶醉從漁父，白氈高譚伴牧翁。自是不歸歸便得，愧余空憶五湖風。¹⁵⁾

作者描繪了一幅美麗愜意的隱居圖，詩人在景中寫情，極瀟灑，極含蓄，讀之再三，神味溢出。但自己羨慕隱逸並不代表他會選擇隱逸，向往閑暇並不代表他允許自己閑暇，朝鮮王朝剛剛建立不久，作者背負天下興亡的高度責任感，遠遠掩埋了他獨善其身、遁世埋名的心念。但是最後的“自是不歸歸便得，愧余空憶五湖風。”如果真想歸隱，歸隱便是，但自己却“不歸”，道出了自己只能幻想着像范蠡那樣的歸隱的无可奈何。同樣心有不甘的還有趙冕鎬『玉垂集』「崔護軍相夏周甲」：

13) 李穀，『稼亭集』第15卷，「寄同年南翰林」。

14) 李玄逸，『葛庵集』第1卷，「登鏡浦臺」。

15) 崔恒，『東文選』第18卷，「無盡亭」。

龍驤六十送江湖，¹⁶⁾ 罽纒人間大丈夫。自有扁舟還不去，經綸¹⁷⁾勝似范蠡圖。¹⁸⁾

趙冕鎬對自己的仕途懷有遠大抱負，他也是韓國文學史上作品數量最多的詞人。趙冕鎬的詞以婉約為主，但在文學創作上曾深受蘇軾豪放詞風的影響。他生活的時代韓國正陷入到成為殖民地的歷史漩渦之中，他始終關心着國家命運，這首詩應作於作者年輕時期，風流倜儻，豪放大氣，滿是豪邁之語。

3.2 厭倦官場，功成身退的嚮往

范蠡是吳越相爭中滅吳霸越的最大功臣，興一國，滅一國，出師未捷身先死的“智聖”諸葛亮未完成的功業，范蠡不僅做到了，而且近乎完美，創造了以弱勝強的輝煌。古人推崇不朽，立德，立功，立言。范蠡并非道德聖賢之輩，也不是天賦才華之人，在傳統的价值觀下，只有建立功業方實現人生之不朽，這一點與積極入世的士人價值觀不謀而合，這種情況下，具有謀臣之略，才智兼備的范蠡會成為韓半島文人士大夫歌頌的對象。但是，“飛鳥盡，良弓藏，狡兔死，走狗烹”，范蠡深知“大名之下，難以久居”，又看透了勾踐的為人，“可與共患難，不可與共樂”如果不能審時度勢，急流勇退，日後空無葬身之地。范蠡已成為“功成身退”的文化符號，相較於他所建立的偉業，韓半島文人更加關注和嚮往的是其功成不居，抽身遠隱最終得以善終的逍遙姿態。以此為謳歌題材的詩作數量更多也更為豐富。

李齊賢『東文選』「范蠡五湖」：

16) 護軍世居龍湖。

17) 整理絲縷、理出絲緒和編絲成繩，統稱經綸。（多為今意）釋義：引申為籌劃治理國家大事。整理蠶絲。引申為規劃、治理。『禮記·中庸』：惟天下至誠，為能經綸天下之大經。『後漢書·卷八九·南匈奴傳·論曰』：自後經綸失方，畔服不一。

18) 趙冕鎬，『玉垂集』卷之四，「崔護軍相夏周甲」。

功成亦欲試良圖，月棹煙蓑向五湖。捲却吳宮春色去，獨留秋草滿姑蘇。¹⁹⁾

詩中的“功成”與“良圖”表達了對范蠡的欽佩與贊同，作者與唐代詩人李白的“氣同萬里合，訪我來瑯都。披雲睹青天，捫虱話良圖。留侯將綺里，出處未云殊。終與安社稷，功成去五湖。”一樣，表達了希望效仿范蠡功成身退的思想傾向。這首詩大約創作於1478年，此時的李齊賢，與其說是單純的憧憬與羨慕歸隱生活，倒不如說已經明確表達了對未來人生的一種規劃。事實上，李齊賢在個人仕途上堪稱成功人士，後期曾官至右丞相。他深知“高處不勝寒”，在擁有權利和地位的同時，亦有伴君如伴虎的危險。“捲却吳宮春色去，獨留秋草滿姑蘇。”也從側面反映了士人對官場的厭惡和對歸隱的嚮往。

此外，徐居正『四佳集』「題姑蘇臺圖」：

昔時吳王譟舞時，姑蘇臺上醉西施。寧知會稽愁嘗膽，胥江洶湧浮鷗夷。
臺荒有基麋鹿遊，烏啼落日丹楓愁。功名誰似陶朱公，蛾眉一泛西湖舟。²⁰⁾

詩人認為如果要論功名，誰能比得上陶朱公呢。功成名就後，他偕美人西施泛江五湖。這首詩表達了對范蠡懂的取舍大智慧，適時遁退的贊頌，是在宦海沉浮的士大夫們追求嚮往的理想。

李穡『牧隱集』「獨坐」：

一葉扁舟著病軀，肯將雙腳踏泥塗。虛中三命²¹⁾茫無據，欲學飄然向五湖。²²⁾

一葉扁舟，欲載病軀，但詩人豈肯處於卑下的地位。李穡認為，无功不受

19) 李齊賢，『東文選』第21卷，「范蠡五湖」。

20) 徐居正，『四佳集』第28卷，「題姑蘇臺圖」。

21) 三命為公侯伯之卿，『禮記·王制』：「大國之卿不過三命」。

22) 李穡，『牧隱集』第18卷，「獨坐」。

命，宁可隱居來守護自己的心志不移，聯想到五湖中的范蠡，欲學習范蠡一身飄然歸心五湖。可推測其宏圖尚未能施展，雖憂國憂民，但迫于現實而產生了悲觀的情緒。這首詩體現了詩人像范蠡一樣離開險峻的中央政界，欲隱居在大自然的內心想法。申光漢『企齋集』「詠史・范蠡」：

不遣一老詩人嘆。范蠡何心與種書。西施有面終難掩。湖海扁舟亦以居。²³⁾

詩人完全理解范蠡勸文種離開的心情，已對現實失望至極，也盼望着有朝一日能如范蠡一般閑云野鶴，過上歸隱的閑适生活。

此外，李暉光『芝峯集』「求郡不遂奉寄申玄翁」：

愧我於時百無用，白頭閑殺步兵尉。²⁴⁾功名久入三刀夢²⁵⁾，志願惟思一竹符。
萬事推遷人骯髒，十年酸冷鬼揶揄。²⁶⁾知君不肯憐同病，他日扁舟自五

23) 申光漢，『企齋別集』卷之一，「詠史・范蠡」。

24) 步兵尉：此典出自『晉書·阮籍傳』：“籍本有濟世志，屬魏晉之際，天下多故，名士少有全者，籍由是不與世事，遂酣飲為常。文帝初欲為武帝求婚于籍，籍醉六十日，不得言而止。鐘會數以時事問之，欲因其可否而致之罪，皆以酣醉獲免……籍聞步兵尉營人善釀，有貯酒三百斛，乃求為步兵校尉。遺落世事，雖去佐職，恒游府內，朝宴必與焉。”這段話意思是說：三國時期魏國的文學家、思想家阮籍(字嗣宗，陳留尉氏人)，胸懷匡時救世的大志，生在魏國與西晉之際，天下混亂，不斷發生變故，政壇混亂，你剛唱罷我登場，很多名人秀士都很難保全自己的性命。因此，阮籍不參與世事，經常開懷痛飲，以求自慰。“步兵尉”、“步兵酒”等借指美酒；也可用以指借酒避世。

25) 三刀夢：『晉書·王濬傳』：“(王)濬夜夢懸三刀于臥屋梁上，須臾又益一刀，濬驚覺，意甚惡之。主簿李毅再拜賀曰：‘三刀為州字(古州字寫作“劦”)，又益一刀，明府其臨益州乎！’……果遷濬為益州刺史。”即指升官。

26) 鬼揶揄：『世說新語·任誕』：“襄陽羅友有大韻。”南朝·梁·劉孝標注引「晉陽秋」：“友字他仁，襄陽人。少好學，不持節儉……始仕荊州，后在溫府。以家窮乞祿，溫雖以才學遇之，而謂其誕肆，非治民才，許而不用。后同府人有得郡者，溫為席起別，友至尤晚。問之，友答曰：‘民性飲道嗜味，昨奉教旨，乃是首旦出門，于中路逢一鬼，大見揶揄，云：‘我只見汝送人作郡，何以不見人送汝作郡？’民始怖終慚，回還以解，不覺成淹緩之罪。’溫雖笑其滑稽，而心頗慚焉。后以為襄陽太守。”晉羅友因不能得到重用，故假借受到鬼的耍笑來發牢

湖。27)

李暉光從23歲直到逝世，為官四十四年，屢經事變，屢遭坎坷，直至鞠躬盡瘁。申玄任吏部時，曾應允李暉光地方官一職，但後來並沒有守約。詩人全篇運用大量的典故，表明了他希望馬上擔任地方官的愿望，以及最終沒能實現的自嘲和無奈。詩人從阮籍的酒隱避世到王濬的三刀夢，最后到羅友鬼揶揄的牢騷，全篇運用大量的典故，刻畫了心境的跌宕起伏。最終落脚于“他日扁舟自五湖”。李暉光求官無望，只能一葉扁舟向五湖。表達了希望放棄對功名追隨，從官位上隱退的意思。

3.3 對商聖形象的認可與欽佩

從戰國至于漢初，范蠡已經被視為富商的典范。但在中國傳統社會階層划分中，“士”的身份最高也最受人尊敬，而“商”的地位則較為低下，這種觀念在成書于戰國時期的「管子·小匡」中就已表現出來：“士農工商四民者，國之石民也。”²⁸⁾在這將國民分為：士、農、工、商四類，顯系對春秋時代盛行的“君子”與“小人”的社會階層划分觀念的進一步發展，其排序必然滲透着身份貴賤與社會地位高低的評價。

富貴之心，人皆有之。官本位者將為官作為實現富貴的基本途徑，奉為法寶。這也是迄今一些人千方百計要躋身官場的原因。而范蠡的人生價值則與此不同。他為官不謀高官俸祿，在最為得意的時候棄官為商，靠苦心勩力，崛起上林，富甲天下。他的致富不是靠官靠權，而是依靠經營謀略。取之有道，富行其德。開創了棄官從商的道路，韓半島的文人對范蠡棄官從商的選擇給予了

騷。后遂用為仕途不如意之典。唐·羅隱《鐘陵見楊秀才》：“賴得與君同此醉，醒來愁被鬼揶揄。”

27) 李暉光，《芝峯集》第4卷，「求郡不遂奉寄申玄翁」。

28) 管仲，《管子》，吳文濤、張善良編著，北京：北京燕山出版社，1995年，第180頁。

充分的認可。

崔致遠『桂苑筆耕集』「將歸海東嶠山春望」：

目極煙波浩渺間，曉鳥飛處認鄉關。旅愁從此休凋鬢，行色偏能助破顏。
浪聲沙頭花撲岸，雲樞石頂葉籠山。寄言來往鷗夷子，誰把千金解買
閒。²⁹⁾

『桂苑筆耕集』成于亂世，風云波蕩、政局變幻的晚唐時期。詩人認為霧氣洶湧、遠遠望去，清晨烏鴉飛過的那個地方就是故鄉。客地雖有綿綿不盡的憂愁，但笑逐顏開的事也特別多。在波濤洶湧的沙灘上，浪花撞向海岸，云彩點綴的岩山，樹葉遮蔽着山峰，似乎都在訴說着詩人憂雜的思緒。晚唐政治進一步腐化，黃巢之亂加劇着大唐的分崩離析。崔致遠內心也陷入多種矛盾之中，幕主高駢的知遇之恩以及思念故國的衷腸，詩人觸景生情，風雨飄搖之間，崔致遠漸萌歸意。寄言于來往不定的鷗夷子，想像他那樣，散盡千金來換來閑暇自得，從側面表達了對范蠡辭官從商，并不拘于財富，灑脫自由的美慕與認可。

朴世堂『西溪集』「種樹自戲」：

種樹為生心亦勞，自持鋤鍤斲荒蒿。土疏本不宜麻菽，天旱旋須備桔槔。
三咽寧同井上餓，千頭³⁰⁾要作里中豪。史遷獨恥長貧賤，曾愛鷗夷策算
高。³¹⁾

朴世堂作為17世紀朝鮮實學思想形成期的代表人物之一，出身兩班貴族家庭，后因黨派之爭，被斥為“侮聖丑正”，剝奪官職，黜其于京外，為生計栽樹勞心勞神，朴世堂認為就連司馬遷也會羞于獨自一人的貧賤，羨慕鷗夷是致富

29) 崔致遠，『桂苑筆耕集』第20卷，「將歸海東嶠山春望」。

30) 千株想當村里的富豪。三國時代吳國的丹陽太守李衡種植了1000棵柑橘樹。李亨在武陵龍陽的涪洲邊種下了一千棵柑橘樹，臨終時囑咐子女說：“我在涪洲邊種下了一千棵柑橘樹，保證你們以後衣食無憂。”

31) 朴世堂，『西溪集』第2卷，「種樹自戲」。

能手，更何況是此時的作者呢。再如，權好文『松巖集』「贈人」：

學字雖多不救飢，寧將事業付鴟夷。世間富貴渾如夢，不滿雍門³²⁾一曲悲。³³⁾

權好文進士試合格，但不願做官，在青城山山麓上蓋“无悶齋”，以讀書寫詩文度日。詩人雖然學習很多文章也擺脫不了飢餓的困境，怎樣才能像鴟夷那樣成就一番事業。世間富貴都如一場夢，不及雍門之哀曲。詩人羨慕范蠡的事業有成，但无奈只能以雍門之哀曲來寬慰自己。李應禧『玉潭詩集』「賣薪行」：

昨日賣薪去，今日賣薪歸。賣薪日復日，顛頤腹長饑。
賣薪長安裏，長安多賣薪。賣薪田舍間，田舍皆薪人。
辛勤縱無比，厥直數錢可。本業素輕賤，何能覓高價。
資身用何策，三致千金多。鴟夷問無術，千載空嗟咨。³⁴⁾

作為賣薪人，日夏一日，仍然平困潦倒，怎樣才能謀生有方。使人不禁想到了經營有方的鴟夷，詩人感嘆范蠡的經商之術，以及三次集資千金，后又把財產全部分給窮人的善舉。同樣敬佩范蠡善舉的還有崔有淵『玄巖遺稿』「范蠡」：

三江七澤錦帆輕，回首姑蘇月獨明。
五牴畜來成底事，簞瓢猶可樂吾生。³⁵⁾

詩人首先描述了范蠡飄揚五湖的瀟灑，后又從側面点名了范蠡通過畜牧業致

32) 『說苑 善說』：雍文是齊國以彈琴著稱的雍文子周。翁文子酒唱悲傷的曲調，很能讓人哭，孟祥君叫他去彈琴，他說：“你還能讓我哭嗎？”翁文子珠拿着琴說：“孟尚君的千秋萬歲后，孩子們爬到墳墓上，說‘孟尚君的豪貴現在也只剩下這個墳墓了’”，一聽到這樣悲傷的歌曲，孟尚君眼淚嘩嘩地流了下來。

33) 權好文，『松巖集』第1卷，「贈人」。

34) 李應禧，『玉潭詩集』，「賣薪行」。

35) 崔有淵，『玄巖遺稿』卷之一，「范蠡」。

富的事迹，五牾³⁶⁾指牛、馬、猪、羊、驢五種母畜。簞瓢，典出「論語注疏·雍也」“一簞食，一瓢飲，在陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂。”后用爲生活簡朴，安貧樂道的典故。最后一句“簞瓢猶可樂吾生。”是在說范蠡雖聚天下之財，但三次散盡家產，仍悠然自得。

李璣『牧隱集』「前用留侯事讚圓齊，又用范蠡事自讚」：

何人千載揚高風，以牧致富陶朱公。初持韜略事越主，端如八十滋泉翁。
高棲會稽山之堂，懸膽於門出入嘗。吳王方謁擁歌舞，日落日連連飛鷗。
一朝吳田種越黍，喚得西施花解語。相携飄然向五湖，渺渺有似飛鴻舉。
不留尤物更累人，去嬖酷似殷周因。我今無功又不去，欲畜五牾春草新。³⁷⁾

“何人千載揚高風，以牧致富陶朱公。”首句就充滿了對范蠡陶朱公的稱贊，然後緊接着“初持韜略事越主”，“高棲會稽山之堂”概括了范蠡的政治才能，“喚得西施花解語，相携飄然向五湖。”羨慕之情溢於言表，“不留尤物更累人，去嬖酷似殷周因。”作者認爲這是范蠡相携西施去五湖的原因，更是對范蠡政治才能的升華。然而“我今無功又不去”無奈於自己沒有范蠡那樣的功勞，只能“欲畜五牾春草新”。期待自己可以採取陶朱公的經驗，以牧致富。

3.4 對當權者的勤勉和警戒

韓半島的文人利用范蠡故事對當權統治者進行勤勉，根據劉勰「文心雕龍·宗經」篇的觀點：經是“根柢槃深”，史、子和詩文則是“枝叶峻茂”。經學范式是根本，是綱紀；史子和詩文評范式是衍生，是羽翼。即劉勰所說的“文能宗經，

36) 「孔叢子·陳士義」：“子欲速富，當畜五牾。”戰國時大工商業者。原是春秋時代的魯國的貧寒書生。他在生計艱難時，聽到范蠡棄官經商很快致富的消息，於是，“往而問術”。范蠡告訴他：“子欲速富，當畜五(母畜)。猗頓千里迢迢來到西河(今晉南一帶)，定居于猗氏王寮，大畜牛羊，後又兼營鹽業，十年之間，成爲與陶公齊名的巨富。

37) 李璣，『牧隱集』第21卷，「前用留侯事讚圓齊，又用范蠡事自讚」。

休有六義”。作為中國文學的源頭之作『詩經』，被看作是詩辭文賦等文體的來源，其最受后人推崇的功能當屬教化和美刺，所謂教化是指儒家所提倡的政教風化、教育感化；而“美刺”是指儒家對詩歌社會職能的要求，最初見于「毛詩序」：“上以風化下，下以風刺上，主文而譎諫”，“美”是對統治者“盛德”的歌頌；“刺”是對統治者政治失當的諷刺與批評。“美刺”要求文人密切關注社會政治，用文章進行頌揚和批評，因此韓半島的文人也繼承這一詩經觀，以“美刺”為武器，勇敢的揭露封建社會現實的利弊。

根据『朝鮮王朝實錄』的記載，成宗6年乙未（甲寅）在成均館向文宣王行制憲禮。百官陪祭如儀。禮訖，乃御明倫堂。讀券官仁山府院君 洪允成、昌寧府院君 曹錫文、左參贊徐居正、吏曹判書鄭孝常入侍。發策，遂還宮，其策曰：

自古善為治者，不過知人善任而已。昔越 范蠡佐句踐，滅吳而去，（吳子胥）諫夫差，不聽而不去，終蹈其禍。不當去而去，當去而不去，其於進退出處之機，孰得而孰失歟？漢順帝之討西羌也，用馬賢為將，馬融諫其不可，帝終不聽，遂見敗衄。蓋易之不可，不易亦不可，臨陳易將，從中遙制，皆兵家所忌，何以則可？高麗之時，哈丹、契丹、蒙古、紅寇，屢侵我西北鄙，為耗孔織，或直至開京。西北列邑無城郭而然歟？將帥不得其人歟？防戍不得其策歟？其制勝之策，孰為可稱者歟？我北方隣於野人，長城有未畢築。築之則民力先困，不築則賊變不息，若之何而可？予以否德，叨主臣民，七年于茲，夙夜兢惕。然賢俊未登，邊鄙未寧，是必用賢不盡其才，用將不得其人。何以則可？諸生通經史，識時務，悉心以對。予親覽而用之。³⁸⁾

文章開篇點明論點，自古以來英明的統治者都能做到“知人善任”，也就是善于認識人的品德和才能，最合理地使用。“知人善任”最早出自漢·班彪「王命論」：“蓋在高祖，其興也有五：一曰帝堯之功裔，二曰體貌多奇異，三曰神武有征應，四曰寬明而仁恕，五曰知人善任使。”可見“知人善任”對國家和統治者的重要性。這裡作者並沒有舉漢高祖的例子，而是“范蠡佐句踐”的例子來勸勉朝鮮王朝的統治者“知人善任，唯才所宜”，可見文人士大夫對范蠡的推崇。

38) 『朝鮮王朝實錄』 成宗6年乙未（甲寅），「在成均館向文宣王行制憲禮」。

金昌協『農巖集』「贈南左相 九萬 赴燕序」：

不佞少讀春秋傳。見弱國小邦困於強隣。不能自立。而其臣有以才智謀猷。爲國家紓難刷恥。功業爛焉爲後世所稱道者。無若鄭之國僑。越之范蠡…句踐之敗也。甲楯五千。地方百里。而君臣羈係。執鞭箠以事吳。悉府庫之積。以充貢獻。國之存者蓋無幾矣。蠡能以其間深謀密議。內摩厲其民。外參擾強敵。堅忍而待時。蹶起而乘釁。一戰沼吳。遂霸江淮。其亦偉矣。不佞嘗妄論二子。以爲僑也機而敏。蠡也智而深。夫二子之才。未知其孰賢。要皆有濟艱之貞。振弱之烈。尊主庇民之功焉。…然則爲相公今日之計者。亦惟密勿辰告。克恢聖志。慨然於恥辱之不可忘。姑息之不可狃。委靡削弱之不可久。早夜振發淬厲。以修明政事。整頓綱維。任賢使能。愛養民生。使吾自治之實。隱然足以折衝隣國。則強暴之辱。無自而及。而積恥之洗也。其有日矣。此乃向者僑。蠡二子之所從事也。而議者不以是望於吾相。顧但以使事之得失處焉。何其細也。雖然。不曰伊。傅。周。召云乎。而區區二子之是稱焉。則不佞之志。亦可戚也已矣。³⁹⁾

洋洋洒洒數百字的序文中，作者論點充分，思維嚴謹，層層遞進，說服力強，可見作者的文學功底非同一般。開頭高度贊揚范蠡勇氣、聰明和才智，“內摩厲其民。外參擾強敵。堅忍而待時。蹶起而乘釁。”用其深謀密議助勾踐反敗爲勝，然後引出朝鮮被北狄所制伏已有50年，一直以來，成爲他們臣子的恥辱和被橫征暴斂的苦楚，實際上比起鄭國和越國有過之而不及。但是不能爲了一時的侮辱而冒昧的奮起反抗，委婉的建議丞相，不如像范蠡一樣先忍着讓國家安定下來，最終實現強國富民的目的。”

丁若鏞『與猶堂全書』「賂獄竟死」：

越范蠡出齊。稱陶朱公。中男殺人。囚於楚。朱公曰。吾聞千金之子。不死於市。乃裝黃金千鎰。遣其少子。長男固請欲行。朱公不聽。長男欲自殺。朱公不得已遣長子。爲一封書。遺故所善莊生。曰。聽其所爲。慎無與爭事。至楚莊生家。負郭披藜藿到門。進千金。莊生入見楚王言。某星

39) 金昌協，『農巖集』卷之二十一，「贈南左相 九萬 赴燕序」。

宿某。害於楚。楚王曰。奈何。莊生曰。獨以德爲可以除之。王乃封三錢之府。將赦恐有盜。故先封之。楚貴人曰。王且赦。長男以爲弟固當出。復見莊生。莊生知其意。欲復得金。曰若自入室取金。乃入見楚王曰。臣前言某星事。今道路皆言陶之富人朱公之子殺人囚楚。其家多持金。錢賂王左右故赦。楚王大怒。令論殺朱公子。明日遂下赦令。朱公長男。竟持其弟喪歸。按吾東之法。殺人者。雖會赦不宥。而中國已自范蠡之時。殺人者。會赦得放。漢靈帝時。張成能爲風角。知將有赦。教子殺人。七日而赦。皆非三代之令典。吾東法是也。⁴⁰⁾

作者詳細闡述了范蠡救子的經過，由于大儿子的妄自菲薄，導致對二儿子的營救失敗。繪聲繪色的描述了想通過賄賂來達到營救的目的，反而适得其反的故事。以此來闡釋“賂獄竟死”的道理，用來暗示統治者身邊可能出現的通過投机取巧來逃避法律的制裁的現象。

李齊賢『東文選』「范蠡」：

論功豈啻破強吳，最在扁舟泛五湖。
不解載將西子去，起宮還有一姑蘇。⁴¹⁾

這首詩標新立異，強調范蠡之功并非只在破吳，最大功勞在于帶走了西施并歸隱。暫且不論史實如何，李齊賢提出了自己獨特的見解：如果不是范蠡帶走西施，越王可能因爲得到美人西施而重蹈吳王的覆轍。但這首詩既表現了其對中國歷史的反省和思考，又暗含了對高麗當權者的勸勉和警戒：不要迷戀和貪圖美色，要以史爲鑒。

3.5 對范蠡的評價

有關范蠡身后評價，不僅是政治家、思想家、歷史學家討論的問題，中國歷

40) 丁若鏞，『與猶堂全書』第五集政法集第三十卷，「賂獄竟死」。

41) 李齊賢，『東文選』第21卷，「范蠡」。

代文人墨客也用自己的詩詞文賦參與其中，由于人們所處的時代不同，地位有別，思想各異，因而對范蠡的評價也千差萬別。有人歌頌他的輝煌功業，大智大勇；有人贊揚他的先見之明，急流勇退；也有人批判他作為人臣不能忠君到底；更有少數隱者諷刺他是個“半路隱者”，不能徹底的忘情于世俗的富貴利祿。韓半島的文人也不例外，以自己的價值觀對范蠡進行了一系列的評論。

尹愔『無名子集』「其四十八」：

齊越尊名弊屨同，翻然水國伴冥鴻。千秋宦海浮沉者，得不愧乎少伯風⁴²。

少伯即范蠡的字，范蠡淡泊名利，依然決然的離開越國和齊國，選擇以大雁為友。作者最後發出“千秋宦海浮沉者，得不愧乎少伯風”的疑問，千古為官之人，比照少伯的風貌不覺得慚愧嗎？表述了對范蠡適志與遁隱的深刻思考和向往，也是作者在宦官沉浮中試圖澄心靜慮、淡泊仕途、忘卻俗念的心灵之音。

范蠡和伍子胥作為吳越爭霸的關鍵人物，吳越之間的爭鬥最終無異於兩個人之間的戰爭，伍子胥和范蠡讓吳王信任哪一方，決定着吳越兩國之間的命運。值得注意的是，在中國漫長的歷史長河中，對於范蠡和伍子胥的評價，雖然在個人欣賞和趣味上有所偏愛，但并不存在范蠡和伍子胥孰優孰劣之爭。明代的良辰魚在『浣紗記』中塑造了中國古代忠臣的典型，也給世人以思考：兩個都是忠臣，盡心輔佐，但結局為何大相徑庭，南轅北轍？二人忠臣境遇的對比，凸顯了古代忠臣面臨的一個問題：面對親佞臣、遠賢臣的君主，面對小人的毒害，被教導報效國家、忠君的臣民該何去何從。韓半島的文人別具一格，站在域外的立場，對范蠡和伍子胥進行辯證分析，也試圖解答心中的疑惑。其中最典型的莫過於申用漑『二樂亭集』「論伍子胥范蠡優劣論」：

論曰。有智足以籌謀合變。忠足以報國興主。明足以去就適宜。能兼斯三者。斯可謂天下之士也。…然則二子者。其皆忠智明哲之士乎。其果皆忠

42) 尹愔，『無名子集』，「其四十八」。

智明哲之士。則伍員之不能使其主黜宰嚭從己策。成功保身者何。范蠡之不能使越保邦未危。與國咸休而危然後扶。衰然後興者何也。臣請論之。當員之存也。越不能敗吳。而吳能敗越。員似智於蠡也。員不能問蠡。而蠡能賂嚭間員。員亦不能智於蠡矣。…伍員者。雖智非忠也。似忠非明也。欲全身遠害。則謂其君為長頸烏喙。慮其友之蹈危。則遺書以欲已隨而孤其君。范蠡者。雖智非忠也。雖明非忠也。若是則何取。吾以范蠡為智。則人將以范蠡為忠乎。吾以子胥為忠。則人將以子胥為明乎。然有智有忠而無明則可。有明有智而不忠。則不可。…則范終優於員。而員不能優於蠡也。欲求其說。則將於忠智明三字辨之矣。臣謹論。⁴³⁾

申用漑，20歲開始擔任官職，晚年擔任左、右議政⁴⁴⁾，作為臣子過了一生。因而他精通君臣之禮。申用漑在“智”、“忠”、“明”三个方面談論了伍子胥和范蠡。開頭都高度稱贊了伍子胥與范蠡“皆忠智明哲之士”然而“然則二者者。其孰為優。其孰為劣乎。”作者帶着這樣的疑問，展開層層議論，“人將以范蠡為忠乎。吾以子胥為忠。”作者并不贊成這個觀點，認為“臣於范蠡。得其智得其明。於子胥。得其智而已。”緊接着提出自己的論據“子胥之聞活父。而自託於後事。進專諸而長子光之惡。吾不取也。問者曰。貌忠而不忍人。是雖出於讒言。亦實論也。范蠡則不然。慮其君之蠱色。蹈前車之陷轍也。引西施而去之。聞齊王之相已也。不顧而終於家。以是而論之。”對伍子胥評價為“似忠非明”對范蠡評價為“雖明非忠”最后得出“則范終優於員。而員不能優於蠡也。”的結論。伍子胥死的時候埋怨夫差，范蠡離開越國的時候勸文種一起離開。兩人都不是真正的忠臣，因此申用漑從他們倆學到忠誠。作者的論述可謂精彩紛呈，論據充足，論點明確，可謂一篇精彩絕倫的議論文。

趙彭年『溪陰集』「將鑑博議諸將贊詩·范蠡」：

如君才智古來稀。許國忠誠更不移。佐越平吳勳業大。江湖還自作鴟夷。⁴⁵⁾

43) 申用漑，『二樂亭集』卷九，「論伍子胥范蠡優劣論」。

44) 左議政和右議政：正一品的高官，李朝時期最高行政機關政府的三位首領之一，領議政之下。

45) 趙彭年，『溪陰集』卷之二，「將鑑博議諸將贊詩·范蠡」。

詩人高度贊揚了范蠡的才智，認為“如君才智古來稀”，另外于君于國更是忠誠不已，最終成就一般為業，全身而退，可謂壯哉。類似的還有申混『初菴集』「亢龍有悔賦 十三歲作」：

是以范蠡成功。長辭越王。超然避世。變名鴟夷。朝登青雲。暮作白衣。
乘扁舟而去留。浮五湖而散髮。清光激於萬代。美名留於六合。⁴⁶⁾

詩人更是認為，范蠡的成功和隱逸，可以“清光激於萬代。美名留於六合。”對范蠡的評價最為徹底。張維『谿谷集』「功成身退之豪傑」：

自古豪傑之士。功成身退。超然於事物之表者。其人不多得。范蠡為越王將相。破強吳成伯業。遂不復入國。浮扁舟出五湖。一去不返。…可謂智矣。⁴⁷⁾

詩人對范蠡霸越之功的稱贊不言而喻。雖然自古以來英雄豪杰不斷，但其中在成就了功業之后主動退位，在世外尋找超然的人，并不多見。這裡首先提到范蠡打破越王將相、強盛吳國，實現霸業后，最終沒有再次進入國都，而是一叶扁舟前往五湖，一去不返。“可謂智矣”既是對范蠡的高度贊揚與崇敬，也不免冷人深思背后的原因，充滿着些許的無奈。

4. 范蠡故事在韓半島的接受特點

不同民族，不同類型的文學作品都有其自身獨特的特点，韓半島的文人在對范蠡故事進行引用和再創造時，在繼承了漢籍中范蠡的“賢臣”“隱者”“商賈”形象的同時，在對范蠡的認識和評價上也表現出了獨特的地域特点。

46) 申混，『初菴別集』卷之二，「亢龍有悔賦·十三歲作」。

47) 張維，『谿谷集』第1卷，「功成身退之豪傑」。

4.1 對范蠡忠臣形象的完全認可

忠君思想在古代君主政治中尤為重要，“效死以忠”、“不事二主”的忠君思想是衡量臣子的主要標準。歷史上的改朝換代也誕生了很多以此為標準有名的忠臣，他們或以死效忠、或遠離新政權，隱居山林。自『國語』起，忠君一直是范蠡形象的核心要素之一。但在中國，隨着后代專制主義中央集權制度的不斷強化，臣子絕對忠于君主的觀念作為頭号倫理信條便不斷被強化和神聖化，由此愚忠被愈來愈多的人視為臣子的美德，最后似乎只剩下以死報君王的義務。在韓愈和蘇軾青年時期的文章中，范蠡就被認定為是“為人謀而不忠”的典型和与勾踐“一丘之貉”的評價。按照韓愈的邏輯，范蠡一旦做了勾踐的臣子，就應“君存与存，君亡与亡”任凭勾踐生殺予奪，范蠡都應該甘之如飴。

韓半島的文人對范蠡這一忠臣形象毫無質疑，李齊賢不僅歌頌范蠡的功成身退，連偕西施出走也解釋為如果不是范蠡帶走西施，越王可能因為得到美人西施而重蹈吳王的覆轍，認為范蠡是忠智的典范。申用漑在“智”、“忠”、“明”三个方面談論了伍子胥和范蠡。開頭都高度稱贊了伍子胥与范蠡“皆忠智明哲之士”。對范蠡評價雖為“雖明非忠”，但最后也得出“則范終優於員。而員不能優於蠡也”的結論。可見韓半島的文人認為，當遇到“只可共患難，不可共安樂”的君主時，毅然離開不僅是一個明智的決斷，也是一個无愧于道德的選擇。韓半島的文人繼承司馬遷的君臣觀，強調臣子有自己的獨立人格和自由意志，他們有權“擇木而栖”，對君主強調的是“智忠”而非“愚忠”。韓半島文人的潛意識里，孟子君臣對等、君臣各有權利和互相承擔義務的觀念還占有一席之地。對君臣絕對忠誠，任何情況下都必須以死報君主的倫理觀念還沒那么根深蒂固。

4.2 對范蠡棄官從商的一致推崇

范蠡棄官從商的選擇，使他從輝煌走向輝煌，于國于民，均為有利。然而在

中國的傳統社會里，歷代執政者對他的所作所為有所贊揚，但并不仿效。在傳統社會里，由于重農抑商的影響，他的歷史地位在中國並沒有得到應有的肯定。唐朝的白居易和宋朝的蘇軾對范蠡的棄官從商就不以為然，白居易認為他是放棄對國家民族的責任，蘇軾則持有“好貨，天下之賤士”的價值觀，在蘇軾的眼中范蠡棄官從商，恰恰是一個孜孜追求財富的好貨者，所以范蠡也就只能是一個“才有余而道不足”的令蘇軾“深悲”的人物了。

韓半島的文人對范蠡參透功名危機，適時棄官從商的智慧由衷的贊美。范蠡離開官祿，從事種植業和商貿活動，不僅是一種盡力而為后的解脫，也是一種謀生的手段，要知道，被蘇軾頌揚的魯仲連雖然不追求財富，拒絕了平原君千金的封賞，但他的衣食之需還是靠達官貴人的賞賜。范蠡憑借自己的智慧，自力更生的解決衣食之源，對自己的經營之策毫無保留的分享與世，德善好施，在滿足自己的同時又促進了社會經濟的發展。韓半島文人對范蠡的這一舉動，清一色的贊美與向往。他的致富不是靠官靠權，而是依靠經營謀略。取之有道，富行其德，開創了棄官從商的道路。韓半島的文人對范蠡棄官從商的選擇給予了充分的認可，范蠡具有豐富而深邃的商品經濟理論，是不亞于管仲的大經濟學家，充分體現了韓半島文人對人生價值取向的思考和對個體生命的珍視。

4.3 對范蠡仙人和財神形象的忽視

范蠡在齊國苦心經營，最後成爲廣爲稱頌的既能“聚財”又能“散財”的“陶朱公”，中國民間流傳着「范蠡三聚三散成爲財神」⁴⁸⁾的傳說，范蠡一生艱苦創業，善于經營，曾三次富甲天下，均布施淨盡，後又理財致富。他積金數萬，却不看中錢財，被後世封爲文財神，與關羽的武財神形象相互輝映，代表了中國民間對於以智慧致富的肯定和崇拜。然而在韓國的文學作品中却完全看不到

48) 范正義 黃永峰：『民俗八神』，北京：宗教文化出版社，2009年版，第124頁。

范蠡的仙人和財神這一形象，民間傳說中也几乎找不到踪影。

財神傳說的形成，既有歷史、地理的原因，也有民間信仰和民衆心理的因素，韓半島很少出現神的傳說，連活了“三千甲子”的東方朔最后也沒有變成神，只有“三千甲子”的壽命。財神作為一種帶有濃厚道教神靈色彩的民間信仰，並沒有得到文人士大夫的青睞。朝鮮高句麗時期曾一度形成儒佛道三教鼎立的局勢，其他時期如高麗時期，佛教是國教，李朝時期朱子學為一統天下，道教始終未能走上上位層次。因此，在韓半島的文人眼中，這種借助神靈的力量來尋求財富的行為顯然不符合朝鮮主流的儒家等級價值思想。此背景下產生的世俗化的范蠡仙人和財神，明顯具有道教色彩的范蠡形象就被韓半島的文人有意識的回避了。中韓的文化的傳播與交流一般是以文人士大夫作為紐帶，筆者認為，信奉儒家經典的他們以孔子的“不語怪力亂神”的思想為主導，直接阻斷了這一具有神靈色彩的財神形象的傳播與接受。關於深層次的原因，筆者將進行後續研究。

5. 結論

范蠡故事在韓半島的文學作品中被不斷演繹，加上儒家與老莊思想的流行，為韓半島的文人在“范蠡”這一形象的主觀接受上找到了貫通之處，使韓半島的文人不斷抒發自己滿腔熱血的同時也不斷展示自己的范蠡情節。初入仕途時他們傾向於以范蠡的忠臣形象來抒發自己的政治抱負，懷才不遇時，他們又傾向於在范蠡的隱者形象中尋求慰藉。不同境遇、不同身份的人都使用到了范蠡的典故，雖然各抒己見、角度不盡相同，但這不得不歸結於一種文化與信仰的熏染。范蠡成了韓半島文人盡忠報國，功成身退，逃避現實，圓滑處世的榜樣和前車之鑒。韓半島文人的作品在『史記』的基礎上豐富了范蠡形象的內涵，從而使范蠡儼然成為一類典型的文人士大夫的心靈避風港。

韓半島的文人在對范蠡故事進行引用和再創造時，在繼承了漢籍中范蠡的“賢

臣”“隱者”“商賈”形象的同時，在對范蠡的認識和評價上也表現出了區別于中國的獨特的地域特点。首先是受“智忠”而非“愚忠”思想的影響，在中國存在爭議的范蠡的忠臣形象得到了韓半島文人的擁護和肯定；其次是得益于對人生價值取向的思考，范蠡棄官從商的魄力也贏得了韓半島文人的一致贊美與向往；最后由于韓半島文人眼中的道教具有“下位層次”文化性質，范蠡的仙人和財神形象在韓半島的文學作品及民俗中都不見踪影。這不得不證明韓半島文人對中國文化的接收并不是全盤皆收，他們根據自己的需求來進行有選擇的受容，使其更好地服務于本民族倫理道德與價值觀，從而更好地引起民衆情感上的認同與共鳴。

參考文獻

- 『朝鮮王朝實錄』文宗1年,4月15日,「御經筵講『大學衍義』」.(한국고전종합DB)
- 『朝鮮王朝實錄』成宗6年乙未(甲寅),「在成均館向文宣王行制憲禮」.(한국고전종합DB)
- 權好文,『松巖集』第1卷,「贈人」.(한국고전종합DB)
- 金昌協,『農巖集』卷之二十一,「贈南左相九萬赴燕序」.(한국고전종합DB)
- 李穡,『牧隱集』第18卷,「獨坐」.(한국고전종합DB)
- 李穡,『牧隱集』第21卷,「前用留侯事讚圓齊,又用范蠡事自讚」.(한국고전종합DB)
- 李暉光,『芝峯集』第4卷,「求郡不遂奉寄申玄翁」.(한국고전종합DB)
- 李應禧,『玉潭詩集』,「賣薪行」.(한국고전종합DB)
- 李齊賢,『東文選』第21卷,「范蠡五湖」.(한국고전종합DB)
- 李齊賢,『東文選』第21卷,「范蠡」.(한국고전종합DB)
- 李玄逸,『葛庵集』第1卷,「登鏡浦臺」.(한국고전종합DB)
- 徐居正,『四佳集』第28卷,「題姑蘇臺圖」.(한국고전종합DB)
- 申光漢,『企齋別集』卷之一,「詠史·范蠡」.(한국고전종합DB)
- 申用漑,『二樂亭集』卷九,「論伍子胥范蠡優劣論」.(한국고전종합DB)
- 申混,『初菴別集』卷之二,「亢龍有悔賦·十三歲作」.(한국고전종합DB)
- 尹愷,『無名子集』,「其四十八」.(한국고전종합DB)
- 李穀,『稼亭集』第15卷,「寄同年南翰林」.(한국고전종합DB)
- 張維,『谿谷集』第1卷,「功成身退之豪傑」.(한국고전종합DB)
- 丁若鏞,『與猶堂全書』,「奎瀛日記丙辰十一月」.(한국고전종합DB)
- 丁若鏞,『與猶堂全書』第五集政法集第三十卷,「賂獄竟死」.(한국고전종합DB)
- 趙冕鎬,『玉垂集』卷之四,「崔護軍相夏周甲」.(한국고전종합DB)
- 趙彭年,『溪陰集』卷之二,「將鑑博議諸將贊詩·范蠡」.(한국고전종합DB)

- 崔有淵, 『玄巖遺稿』卷之一, 「范蠡」。(한국고전종합DB)
- 崔致遠, 『桂苑筆耕集』第20卷, 「將歸海東嶼山春望」.(한국고전종합DB)
- 崔致遠, 『桂苑筆耕集』第9卷, 「前左省衛增常侍」.(한국고전종합DB)
- 崔恒, 『東文選』第18卷, 「無盡亭」.(한국고전종합DB)
- 司马迁, 『史记』, 北京: 中华书局, 1998.
- 管仲, 『管子』, 吴文涛、张善良编著, 北京: 北京燕山出版社, 1995.
- 邱鹤亭, 『列仙传注译』, 北京: 中国社会科学出版社, 2004.
- 应劭, 『风俗通义』, 北京: 中华书局, 1985.
- 范正义 黄永峰: 『民俗八神』, 北京: 宗教文化出版社, 2009.
- 吕微著, 『隐喻世界的来访者——中国民间财神信仰』, 北京: 学苑出版社, 2001.
- 李小光, 「道教与民间财神信仰」, 『宗教学研究』, 1997.
- 孟祥才, 「论范蠡」, 『烟台大学学报(哲学社会科学版)』, 1998.

Abstract

A Study on the Acceptance of Fan Li's Story on the Korean Peninsula

Guan Mei · Choi, Yong Jun

The popularity of Confucianism and Taoism on the Korean Peninsula makes it easier for scholars on the Korean Peninsula to accept the figure of Fan Li. This paper analyzes the Korean Peninsula acceptance of Fan Li's inner word, like his belief and personality, so I'm going to explain the fact that the Korean Peninsula examine the historical figure in terms of the values and context of their particular society.

In quoting and re-creating Fan Li's story, the literati of the Korean Peninsula showed their unique regional characteristics in terms of their knowledge and evaluation of Fan Li's "virtuous officials," "hidden men" and "merchants" in Chinese. First, Fan Li's image as a loyal official in China has won the support and affirmation of the literati on the Korean Peninsula. Secondly, Fan Li's courage to abandon his official career in business has won the praise and admiration of the literati on the Korean Peninsula. Finally, Fan Li's image as a fairy and a god of wealth disappeared from literature and folklore on the Korean Peninsula. It has to be proved that scholars on the Korean peninsula do not receive Chinese culture from all sides, and that they have chosen to be tolerant according to their own needs, so that they can better serve their own ethical, ethical and values, and thus better arouse people's sympathy and sympathy.

Key words : Fan Li, the Korean Peninsula, Records of the History, reception, character image

투 고 일 : 2021. 1. 10. / 심 사 일 : 2021. 1. 15.~ 2021. 2. 15. / 게재확정일 : 2021. 2. 20.

